

CAVELIER

ABOGADOS

WEB SITE: www.caveller-abogados.com
E-MAIL: caveller@colomsat.net.co

EDIFICIO

CARRERA 4 N
BOGOTÁ 8, C

SUPERINDUSTRIA Y COMERCIO

Indicacion: 00009737 00000003

Folios: 24

11 347-3611

11 310-4995

Fecha (RMB): 2001-04-11 16:37:40

Tramite: 002 PATENTES D 1 REGISTRO/ 444 REPUESTA

Dependencia: 2020 DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

Señora Jefe de la
DIVISION DE NUEVAS CREACIONES
Superintendencia de Industria y Comercio
E. S. D.

Referencia : Expediente No. 00.089.737

Solicitante : MOSER ELEKTROGERATE GmbH

Asunto : Solicitud de patente para:
"CEPILLO DE DIENTES CON
ACCIONAMIENTO EXCÉNTRICO"

Fecha de la solicitud : 23 de noviembre de 2000

TRAMITE: 002 - EVENTO: 001 - ACTUACION: 444

1. Yo, Emilio FERRERO, obrando como apoderado del solicitante en el asunto antes identificado, me refiero al oficio número 304, notificado por fijación en lista de fecha del 15 de febrero de 2001.

2. Mediante el oficio número 304 se puso en conocimiento del solicitante el informe que contiene las observaciones hechas por su Despacho sobre la presente solicitud de patente. Atiendo a las observaciones de la manera siguiente:

2.1. Dirección de la solicitante. Le informo que la dirección completa de la solicitante es tal como se escribió en el petitorio (formato de solicitud) y en los demás documentos que obran en el expediente. Dicha dirección es:

Moser Elektrogerate GmbH
Roggenbachweg 9
D-78089 Unterkinach
Germany

2.2. Documento de cesión del derecho a la patente.

Presento junto con este escrito el documento de cesión de los inventores al solicitante debidamente notariado y legalizado por Apostilla.

2.3. Arte Final. Adjunto a este memorial presento el arte final requerido por su Despacho, aunque dicho requisito no existe en las normas actuales vigentes en patentes.

2.4. Dibujos. Presento junto con este escrito nuevos dibujos de las figuras 1 a 14 de acuerdo con lo requerido, como sustitutivos de los presentados originalmente.

3. Puesto que se han atendido a cabalidad las observaciones hechas por su Despacho sobre la presente solicitud de patente, atentamente solicito que se continúe su tramitación.

Bogotá, 11 ABR. 2001
Señora Jefe,



EMILIO FERRERO
T.P.A. No. 31.929

COLO 12247-801-002-0
JBP/mrh/Id-11



CAVELIER
ABOGADOS
EDIFICIO SISKI
CARRERA 4ª N° 72-35
BOGOTA, 8 - COLOMBIA

CESIÓN

Yo, (nosotros), abajo firmado (s)

1. Gerhard KIENZLER

2. Arthur PFEIFLE

3. Hartmut MUELLER

domiciliado (s) en 1. Kreispach 14,

D-78089 Triberg/Alemania

2. Kirnacher Hoehe 5, D 78089

Unterkirnach/Alemania

3. Habsburger Strasse 6, D-78199 Braeun-

lingen /Alemania

declaro(amos) bajo juramento ser único(s) y
verdadero(s) inventor(es) de la invención:

CEPILLO DE DIENTES CON ACCIONAMIENTO
EXCÉNTRICO

declaro(amos) así mismo que cedo(emos) y
transfiero(erimos), sin limitación, a favor de la
sociedad

MOSER ELEKTROGERATE GmbH

constituida y existente de conformidad con las leyes
de Alemania

domiciliada en
Roggenbachweg 9, D-78089 Unterkirnach/
Alemania

ASSIGNMENT

I (we), the undersigned

1. Gerhard KIENZEER

2. Arthur PFEIFLE

3. Hartmut MUELLER

of

1. Kreispach 14

D-78089 Triberg / Germany

2. Kirnacher Hoehe 5

D-78089 Unterkirnach / Germany

3. Habsburger Strasse 6, D-78199 Braeunlingen
state(s) under oath to be sole and true /Germany
inventor(s) of the invention:

Toothbrush with eccentric drive

state as well, that assign, without
reservations or limitations in
favour of

Moser Elektrogeraete GmbH

a corporation constituted and existing in
conformity with the laws of

Germany

domiciled in

Roggenbachweg 9

D-78089 Unterkirnach / Germany

103
99

todos los derechos inherentes a dicha invención y que la citada Compañía queda facultada para solicitar en su nombre la patente correspondiente en la República de Colombia.

all rights inherent to said invention and that the above mentioned company hereby is enabled to apply, in its name, for the corresponding patent in the Republic of Colombia.

6 Dado y firmado hoy/Given and signed this _____

en/in *Gerhard KiENZLER* *Arthur Pfeifle*
1. Gerhard KIENZLER 2. Arthur PFEIFLE
Firma Signature

H. Müller
3. Hartmut MUELLER

CAVELIER ABOGADOS
WPPODERE-343
AUTENTICACION NOTARIAL (INDIVIDUO)

NOTARIAL AUTHENTICATION
(INDIVIDUAL)

A los ____ días del mes de _____ de
19____

On this ____ day of _____ 19____.

ante mí, Notario Público de _____

before me, a Notary Public
of _____

compareció(eron) personalmente _____

personally appeared _____

a quien(es) doy fe de conocer y me consta que es(son)
la(s) persona(s) firmante(s) del documento que precede,
y quien(es) tiene(n) capacidad legal para otorgarlo.

to me known, and known to me to be the
person(s) who executed that foregoing
document, and who has(have) legal
capacity to execute it.

Notario Público -- Notary Public

NOTA: LA AUTENTICACION CONSULAR ES NECESARIA.

Notarial Authentication

Before me, Eugen Renz, Notary Public at Villingen-Schwenningen/Germany

- on this 12 th day of March 2001 personally appeared

Mr. Arthur Pfeifle, born 20.05.1942, Kirnacher Höhe 5,
D-78089 Unterkirnach

and

Mr. Gerhard Kienzler, born 21.09.1941, Kreisbachstr. 14,
D-78098 Triberg

and

- on this 13 th day of March 2001 personally appeared

Mr. Hartmut Mueller, born 27.09.1965, Habsburgerstr. 6,
D-78199 Bräunlingen

all to me known, and known to me to be the persons who executed
that foregoing document.

D-78048 Villingen-Schwenningen, 13 th of March 2001

- Notariat IV Villingen -

Renz

Notary Public

Rechnungsstellung erfolgt
durch die Landesoberkasse

Kostenbez. erfolgt auf
zurückbehaltenen Fotokopie.

Kostenbehalter

Justizschweig



105
101

Apostille

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Land: Bundesrepublik Deutschland
Diese öffentliche Urkunde
2. ist unterschrieben von
Justizrat Renz
3. in seiner Eigenschaft als
Notar
4. sie ist versehen mit dem Dienstsiegel und -stempel
des Notariats Villingen in Villingen-Schwenningen

Bestätigt

5. in Konstanz
6. am 16.03.2001
7. durch Präsident des Landgerichts Boll
beim Landgericht Konstanz
8. unter Nr. E 910 a (AR 72/01)
9. Siegel/Stempel
10. Unterschrift



196
102
1

TRADUCCION OFICIAL No. 8272

de un documento escrito en Alemán, el cual para su identificación se sella con el sello de la traductora, lo mismo que la presente.-

Traducción de los sellos y autenticaciones que aparecen en el documento de Cesión, escrito en español inglés, por medio del cual los señores 1)Gerhard KIENZLER, 2)Arthur PFEIFLE, 3)Hartmut MUELLER, domiciliados 1)en Kreisbach 14, D-78089 Triberg/Alemania, 2)Kirnacher Hoehe 5, D-78089 Unterkirnach, Alemania, 3)Habsburger Strasse 6, D-78199 Braeunlingen, Alemania, declaran ser los únicos y verdaderos inventores de la invención: CEPILLO DE DIENTES CON ACCIONAMIENTO EXCENTRICO, y ceden sin limitación a la sociedad MOSER ELEKTROGERÄTE GmbH, domiciliada en Alemania, todos los derechos inherentes a dicha invención: Dado y firmado por los tres señores antes mencionados. Sigue autenticación en inglés de las tres firmas por el notario de Villingen-Schwenningen, Alemania, Eugen Renz, bajo el No. 814/01 del 13 de marzo 2001

La presentación de la cuenta se hace a través de la caja principal regional.
En la fotocopia archivada está el cálculo de las costas

Fdo.: Lau
Oficial de costas
(Oblea en relieve de la Notaría de Villingen)

LUZ ARRIAGA DE HERBER
TRADUCTORA E INTERPRETE OFICIAL
Luz Arriaga de Herber
Resolución No.899 Minjusticia

187
103
2

(Al dorso: hilo y oblea de la Notaría de Villengen)

APOSTILLA
(Convención de La Haya)

1. País: República Federal de Alemania
2. Este documento público
2. Ha sido firmado por el Justizrat Renz
3. Actuando en calidad de Notario
4. Lleva el sello de la notaria de Villingen, en Villingen-Schwenningen,

Certificado

5. en Constanza
6. El 16.03 2001
- 7 por el Presidente del Tribunal Regional de Boll
del Tribunal Regional de Constanza
8. bajo el No. E 910 a (AR 72/01)
9. Sello
10. Firma
- Tribunal Regional de Constanza Fdo.: firma ilegible

(Hilo y oblea del Tribunal Regional de Constanza)

ES TRADUCCION FIEL Y COMPLETA, de la cual se deja copia en los
archivos de estas oficinas para su confrontación.

Bogotá, 10 de abril 2001.

LUIS ARRIAGA DE HERBER
TRADUCTORA E INTERPRETE OFICIAL
[Firma]
Resolución No.599 de 1994

MINISTERIO DE RELACIONES
EXTERIORES

125473
CUMPLIMIENTO DE LO
INDICADO EN EL
DOCUMENTO DESEMPENADO
LAS FUNCIONES INDICADAS

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TITULO
2001 APR 11 A 10:10
ABUS
OFICINA DE LEGALIZACIONES
SANTAFE DE BOGOTA D.C.

COMO NOTARIO SEXTO DEL CIRCULO DE SANTAFE DE BOGOTA, HAGO CONSTAR QUE LA(S) ANTERIOR(ES) FIRMA(S) PUESTA(S) POR

[Signature]

IDENTIFICADOS CON C.C. NO. (S)

ES/SON AUTENTICA(S)

SANTAFE DE BOGOTA, 11 ABR. 2001

NOTARIA SEXTO
PASLO MENDEZ
SANTAFE DE BOGOTA

108
104

TRADUCCIÓN OFICIAL No. 11.04/01 realizada por Diego Vargas,
traductor Oficial, resolución No 0001 de 1999 del Ministerio de
Justicia y registrado ante el Ministerio de Relaciones Exteriores
de Colombia.

Documento de Cesión escrito en inglés y español por medio del
cual 1. Gerhard KIENZLER 2. Arthur PFEIFLE 3. Hartmut MUELLER
domiciliados en el 1. Kreisbach 14 D - 78089 Triberg /Alemania
2. Kirnacher Hoehe 5 D - 78089 Unterkirnach / Alemania 3.
Habsburger Strasse 6, D - 78199 Braeunlingen / Alemania declaran
bajo juramento ser los inventores del CEPILLO DE DIENTES CON
ACCIONAMIENTO EXCÉNTRICO y quien así mismo declaran que ceden y
transfieren, sin limitación, a favor de la sociedad MOSER
ELEKTROGERATE GmbH constituida y existente de conformidad con las
leyes de Alemania domiciliada en Roggenbachweg 9, D - 78089
Unterkirnach / Alemania todos los derechos inherentes a dicha
invención y que dicha Compañía queda facultada para solicitar a
su nombre la patente correspondiente en la República de Colombia.

Dado y firmado

<u>En Firma ilegible</u>	<u>Firma ilegible</u>	<u>Firma ilegible</u>
<u>1. Gerhard KIENZLER</u>	<u>2. Arthur PFEIFLE</u>	<u>3. Hartmut MUELLER</u>

(ANEXO)

Notariat IV Villingen

IV UR 814

/01

AUTENTIFICACIÓN NOTARIAL

Ante mí, Eugen Renz, Notario Público en Villingen-Schwenningen /
Alemania

169
105

- en este día 12 de marzo de 2001 comparecieron personalmente

El Sr. Arthur Pfeifle, nacido el 20.05.1942, Kirnacher Höhe 5,
D - 78089 Unterkirnach

y

El Sr. Gerhard Kienzler, nacido el 21.09.1941, Kreisbachstr.
14, D - 78098 Triberg

y

- en este día 13 de Marzo de 2001 compareció personalmente

el Sr. Hartmut Mueller, nacido el 27.09.1965, Habsburgerstr,
6, D - 78199 Bräunlingen

a quienes los conozco todos, y a quienes conozco ser las personas
que celebraron el anterior documento.

D - 78048 Villingen - Schwenningen, 13 de marzo de 2001

- Notario IV Villingen -

Firma ilegible

Renz

Notario Público

Aparece texto en alemán al lado derecho de la hoja y un sello de
papel blanco al centro con la inscripción:

NOTARIAT VILLINGEN

(AL DORSO)

Sello en tinta con la inscripción: NOTARIAT VILLINGEN sobre un
sello de papel blanco fijado sobre un hilo que une a las tres
hojas de este documento.

Apostilla

Hay una apostilla escrita en alemán del 16.03.2001 dada en
Constanza con sus respectivos sellos con el No. E 910 a (Ar
72/01).

106

Es traducción fiel y completa de la cual se deja copia en esta oficina para su confrontación.

/COLO 12247-801-002-0/DVZ/ ID: 2210/WPCLOO2G/

Diego F. Vargas
DIEGO F. VARGAS Z.
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL
ESPAÑOL - INGLES - INGLES - ESPAÑOL
RES. 0001 DE ENERO 4 DE 1999
MINISTERIO DE JUSTICIA

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD OFI TFYTO
2001 APR 11 A 10:10
Diego Vargas
JEFE DE LEGALIZACIONES
SANTAFE DE BOGOTA D.C.

MINISTERIO DE RELACIONES
EXTERIORES
125474
Diego Vargas
CUIA FIRMADA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPLEA
LAS FUNCIONES INDICADAS

COMO NOTARIO SEXTO DEL CIRCULO DE SANTAFE DE
 COGOTA HAY CONSTAR QUE LA(S) ANTERIORES FIR-
 MA(S) PUESTA(S) SON

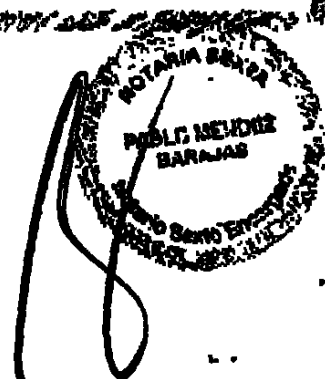
[Signature]

IDENTIFICADOS CON C.C. No.(s)

ES UN(A) AUTENTICA(S)

SANTAFE DE COGOTA 11 ABR. 2001

[Signature]





F R M A T O D E D I G I T A L I Z A C I O N
R E L A C I O N D E A N E X O S



Royal
Technologies S.A.
Servicio Técnico Computacional

107

Expediente No		No de Folio
Item	No de unidades	
1	CD	
2	DVD	
3	REVISTA	
4	LIBRO	
5	PERIODICO	
6	DISQUETES	
7	SOBRE DE MANILA X	✓
8	SOBRE BLANCO TAMAÑO CARTA	
9	SOBRE BLANCO TAMAÑO OFICIO	
10	OTROS:	

Observaciones: Contar arte final

112
108

1/13

FIG 1

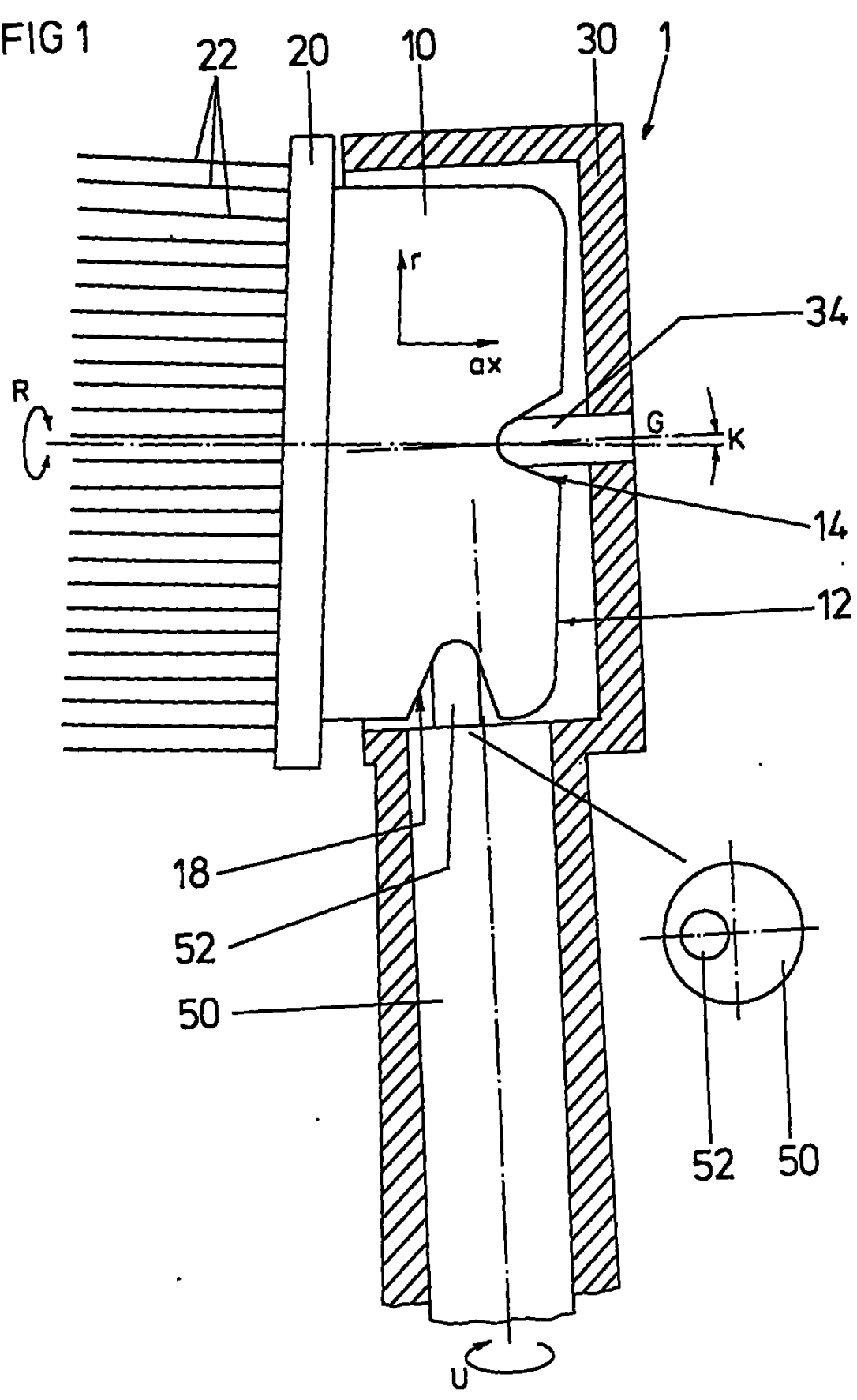
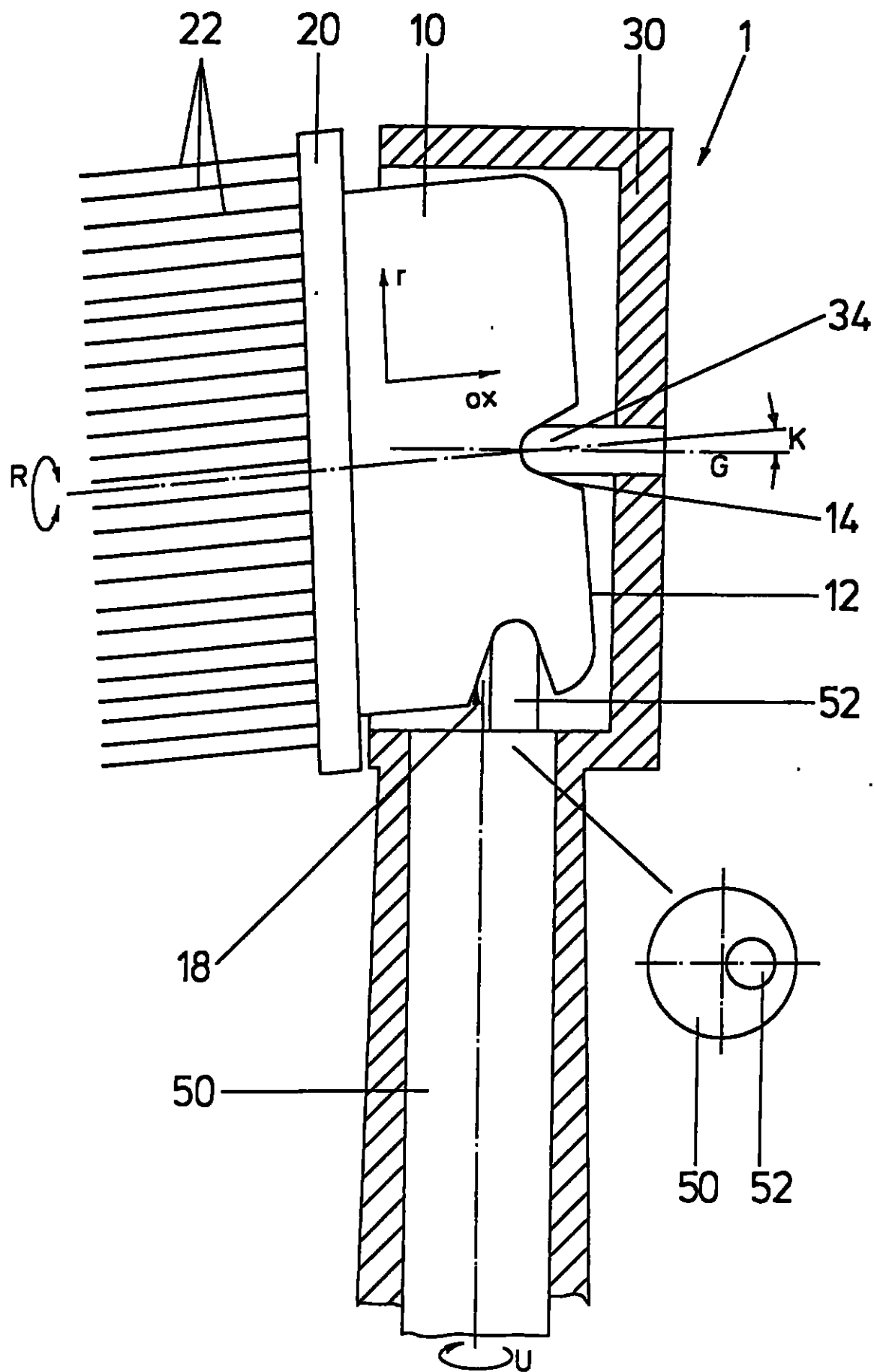
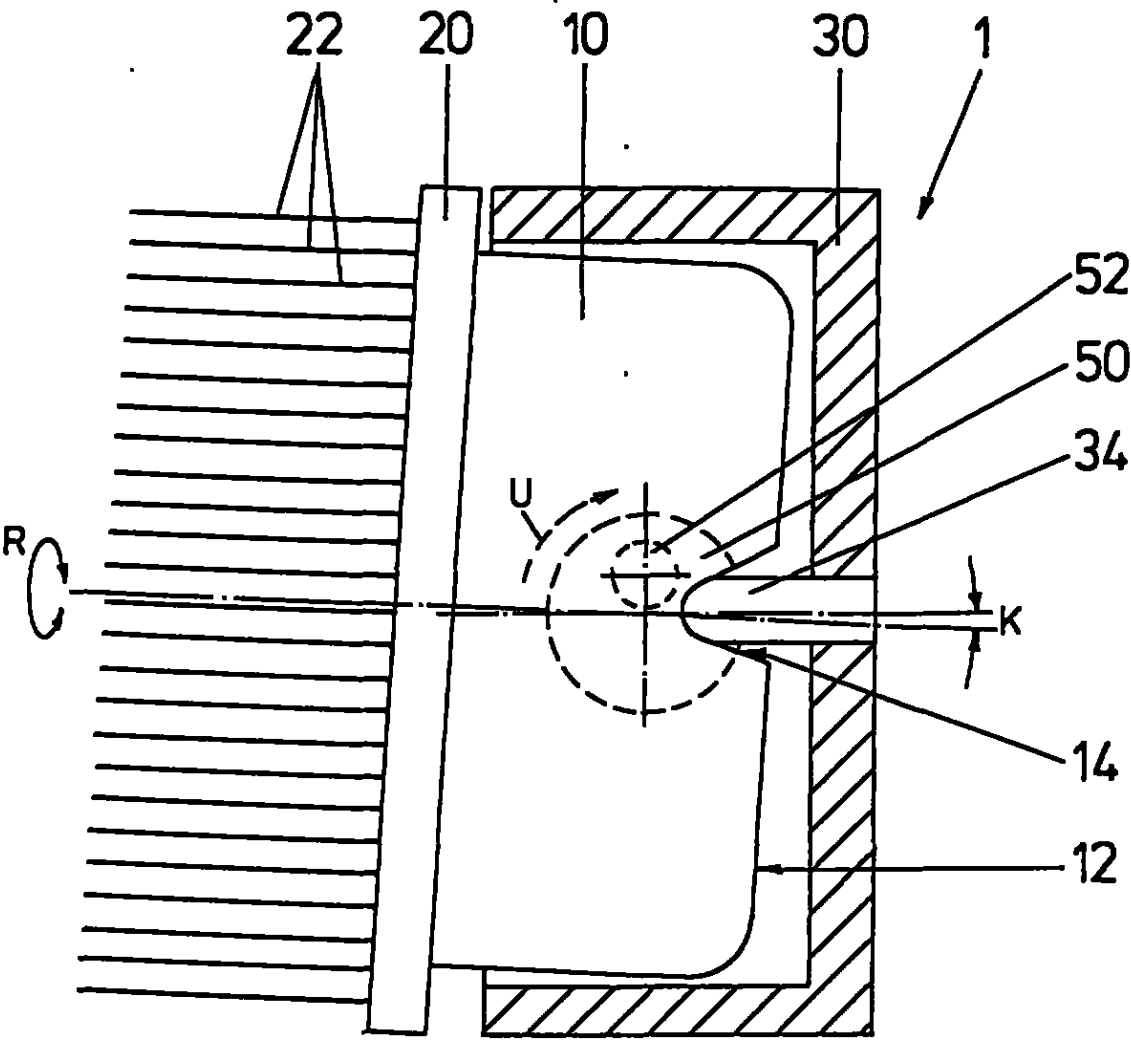


FIG 2



114
110

FIG 3



115
111

4/13

FIG 4

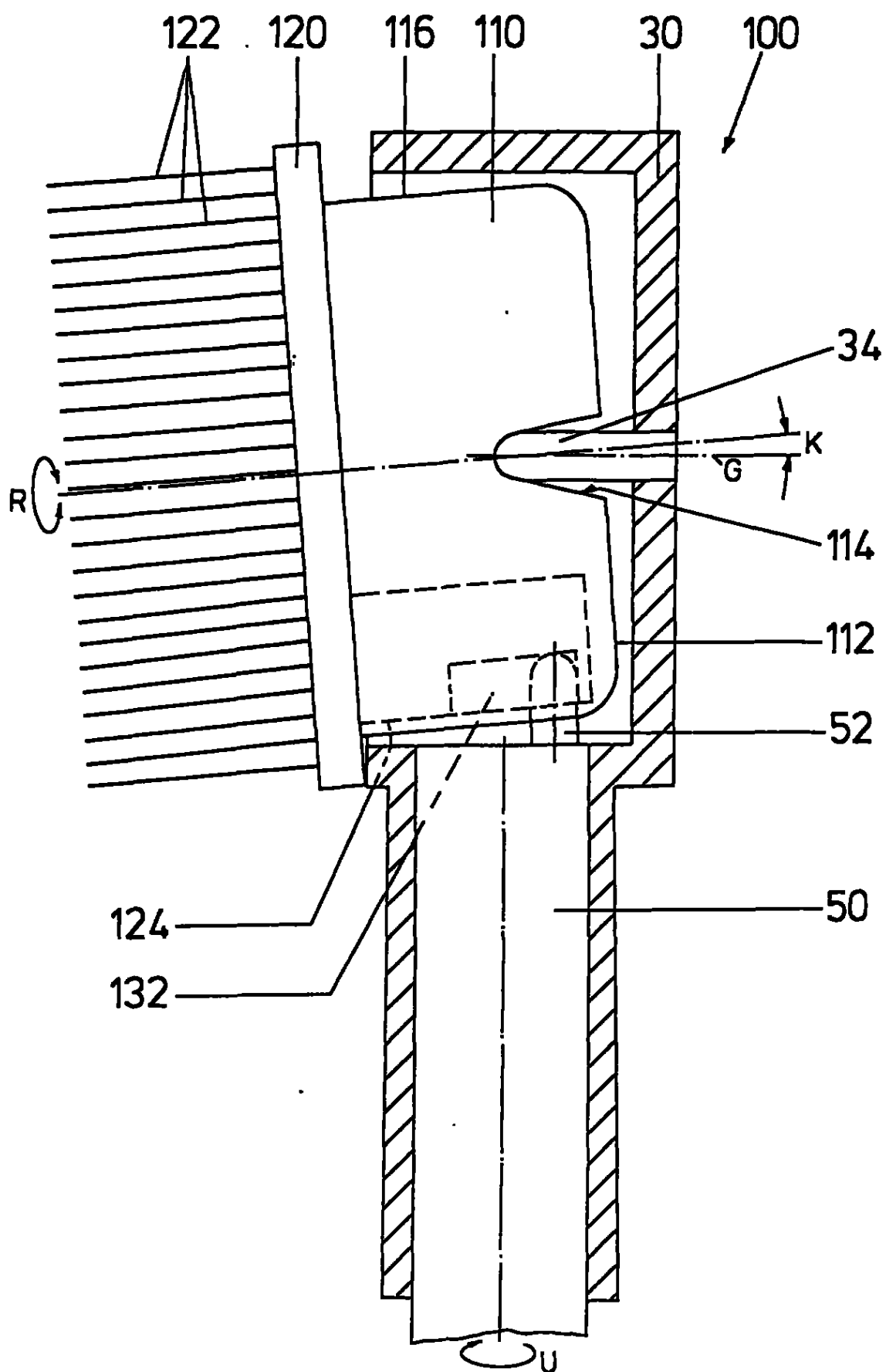


FIG 6b

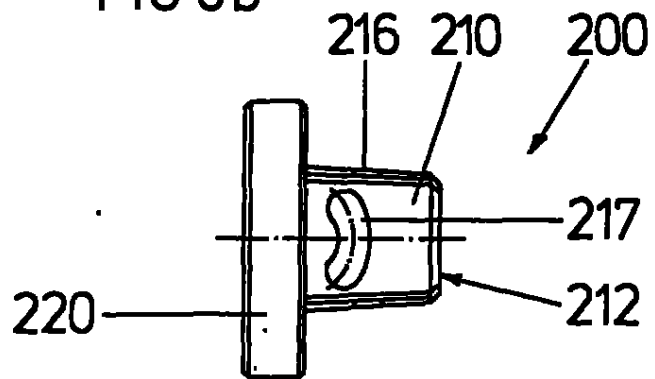


FIG 6a

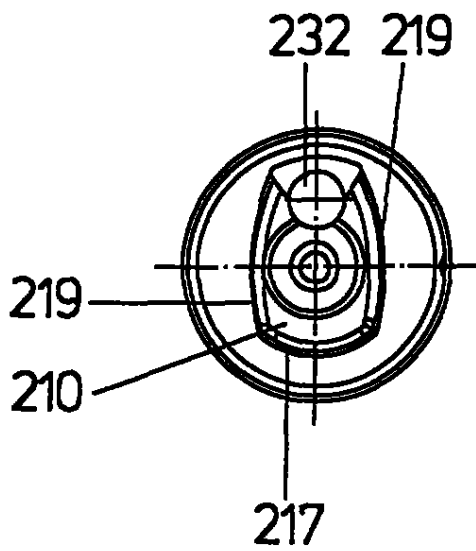


FIG 6c

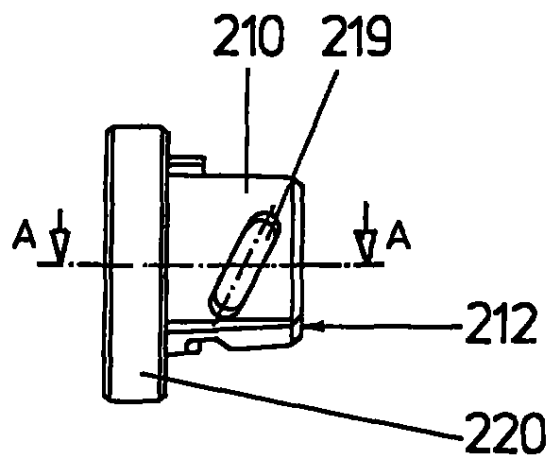


FIG 6d

Schnitt A-A

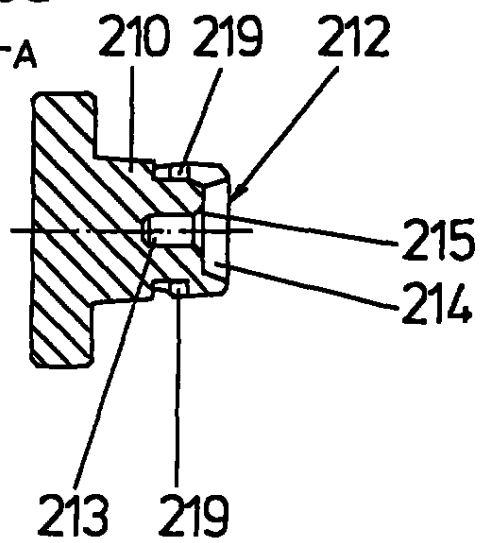


FIG 7b

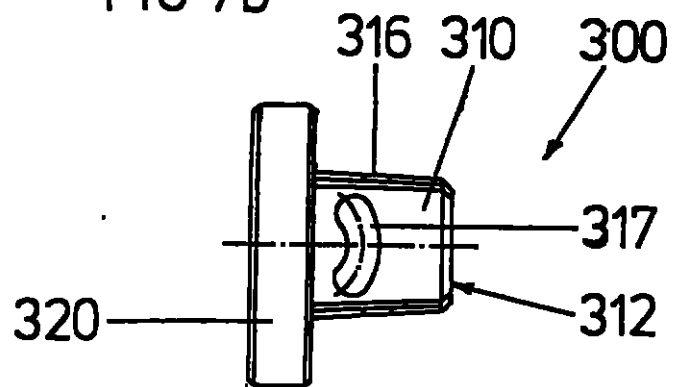


FIG 7a

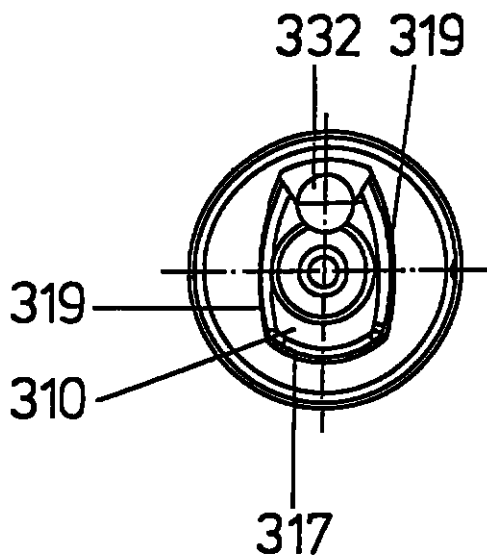


FIG 7c

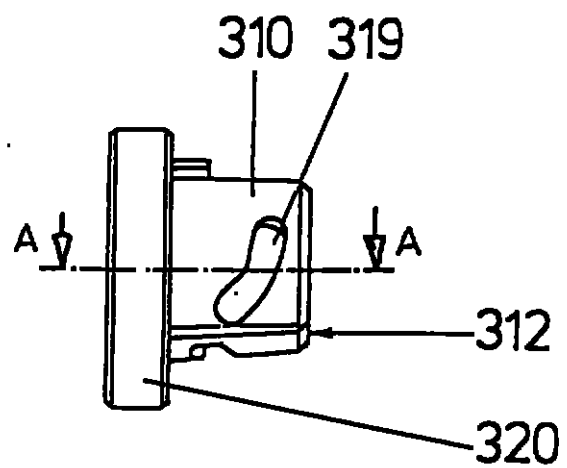
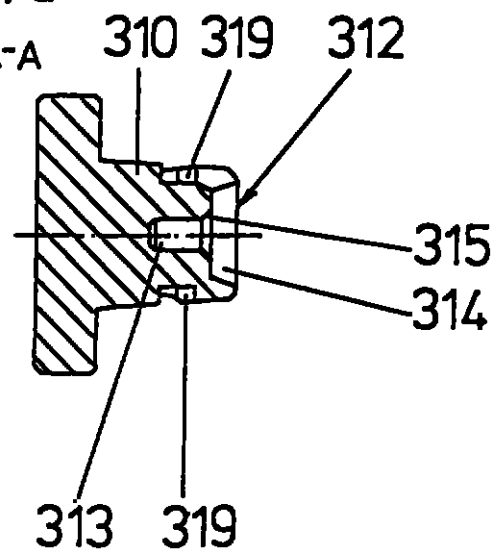


FIG 7d

Schnitt A-A



115

8/13

FIG 8

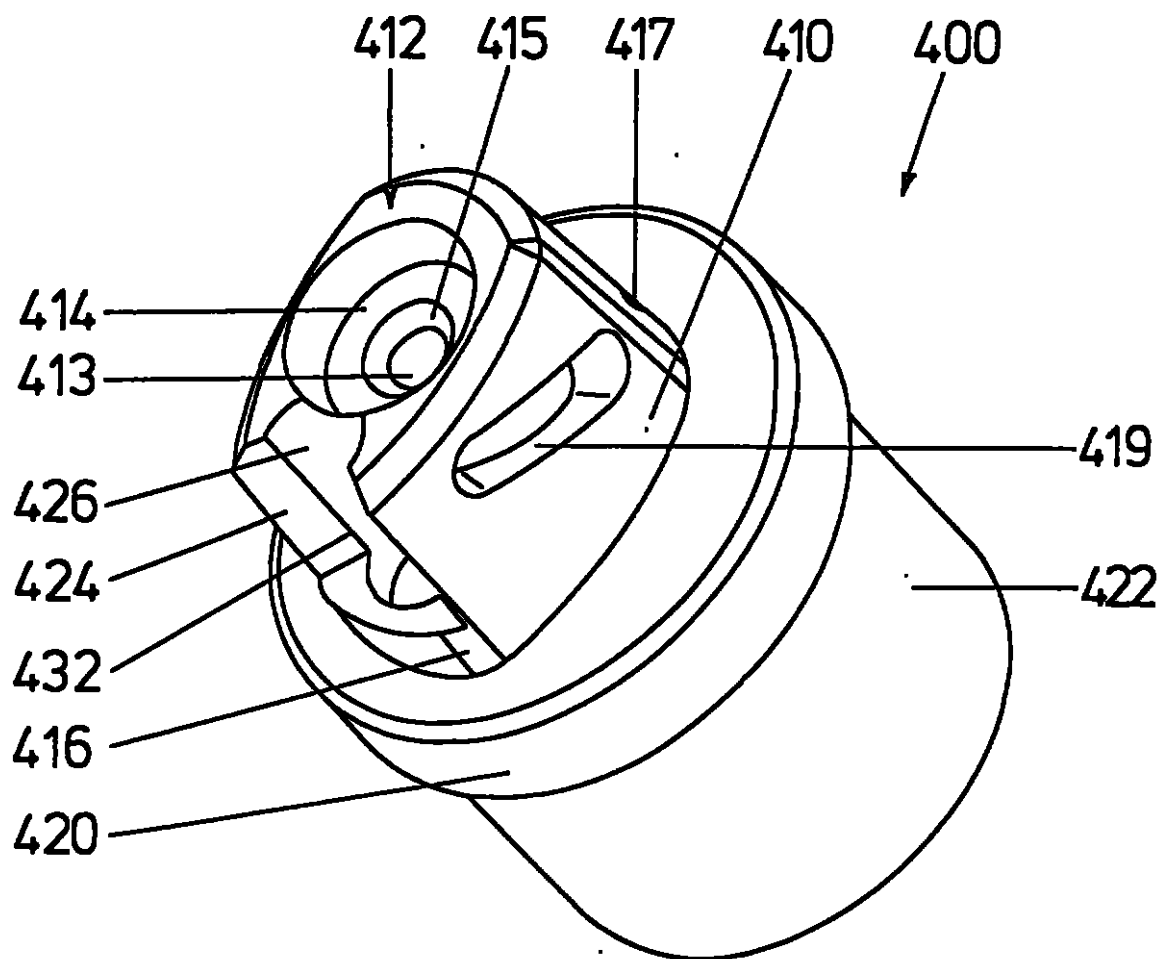
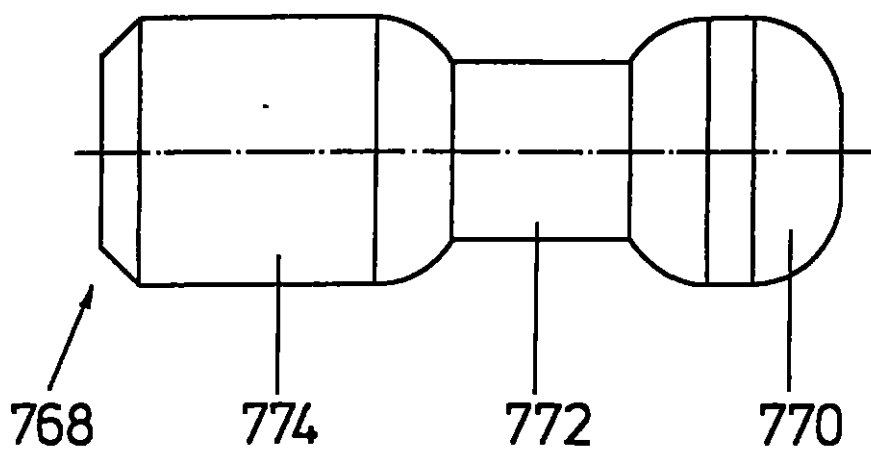


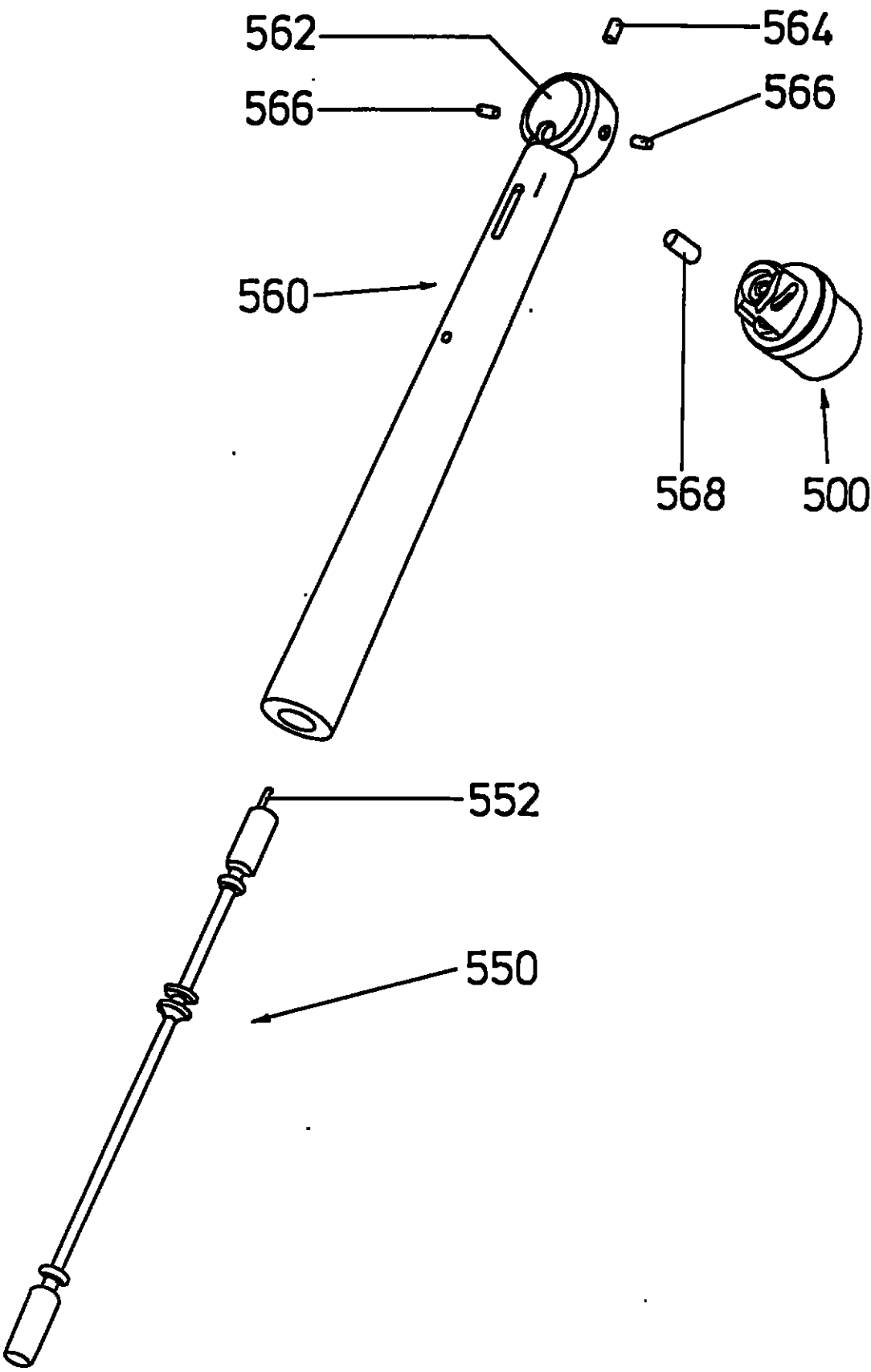
FIG 11



176
116

9/13

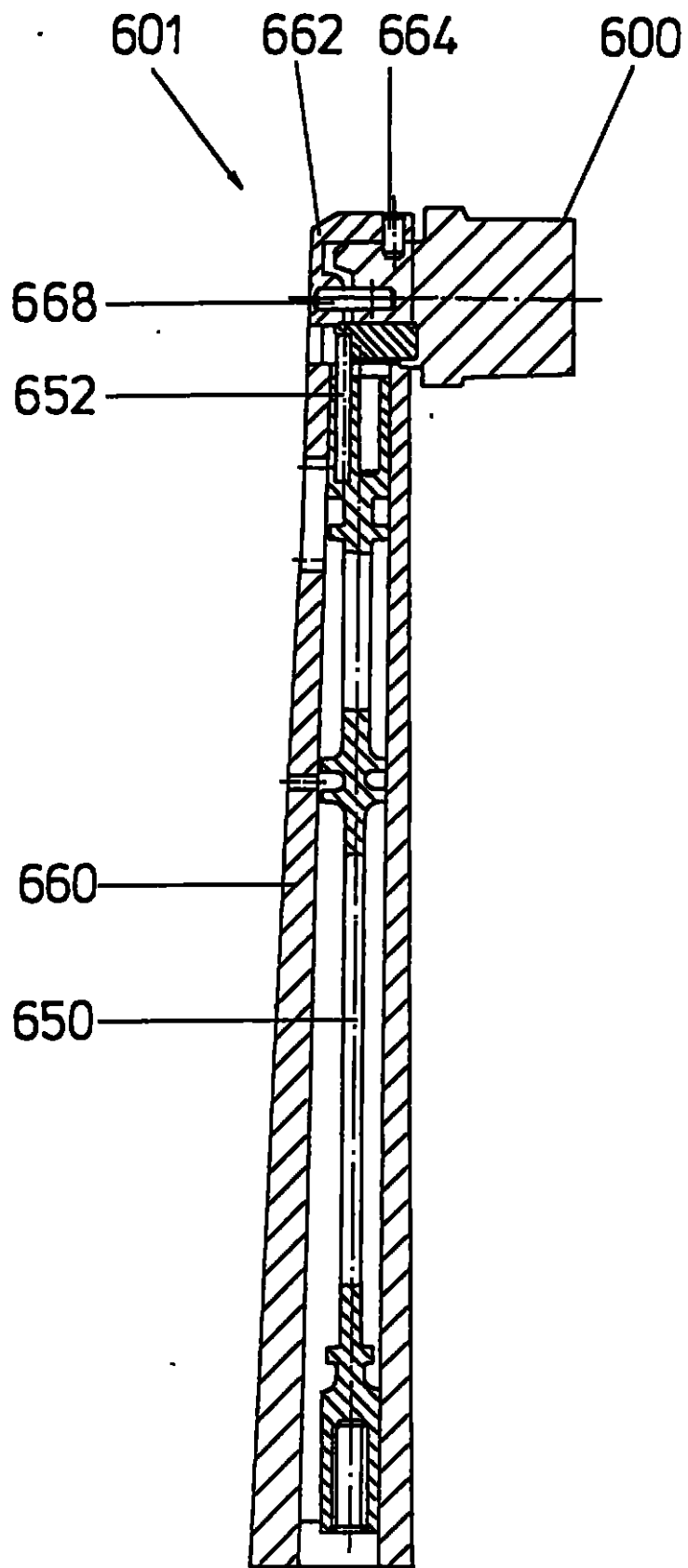
FIG 9



121
117

10/13

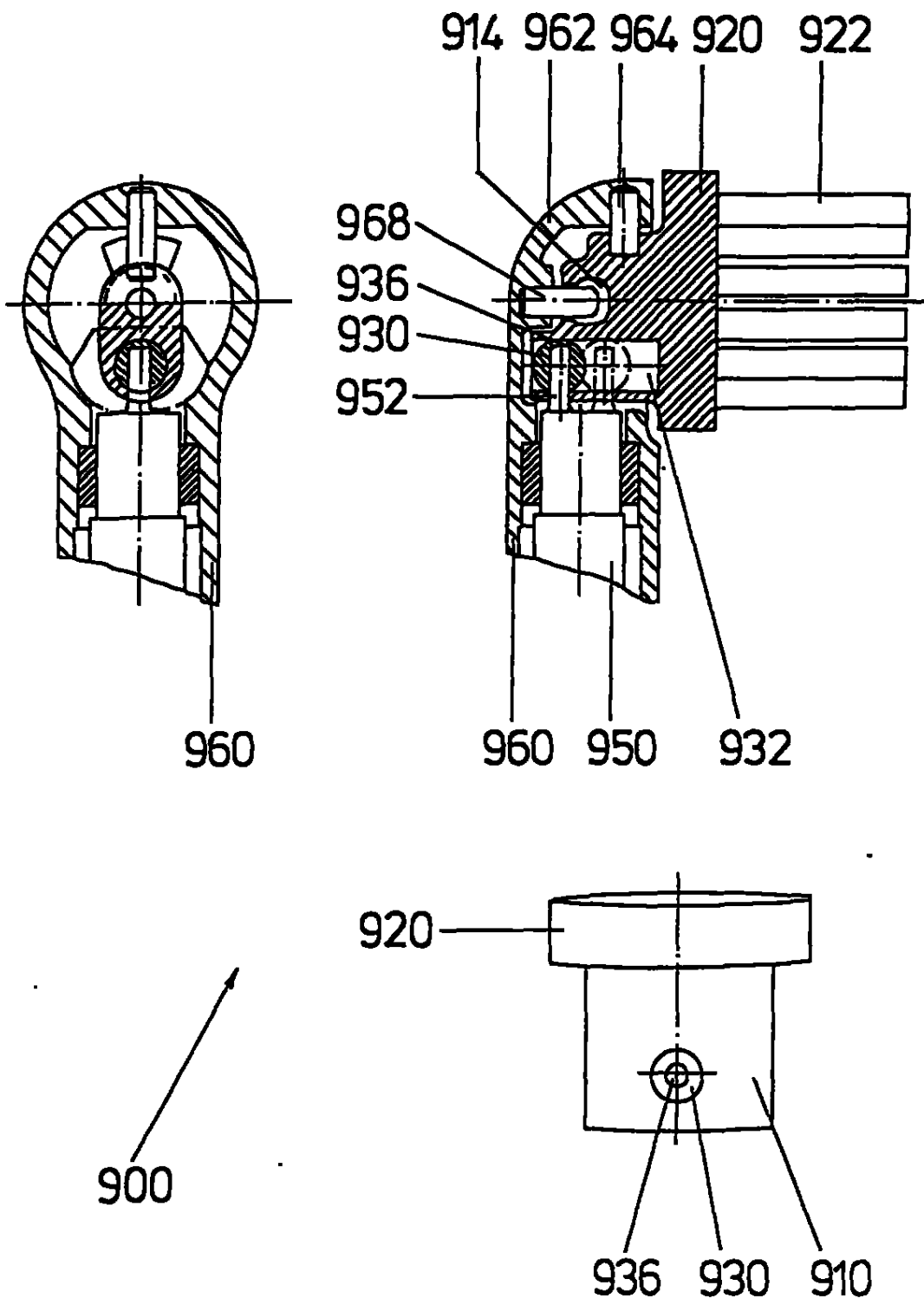
FIG 10



125
119

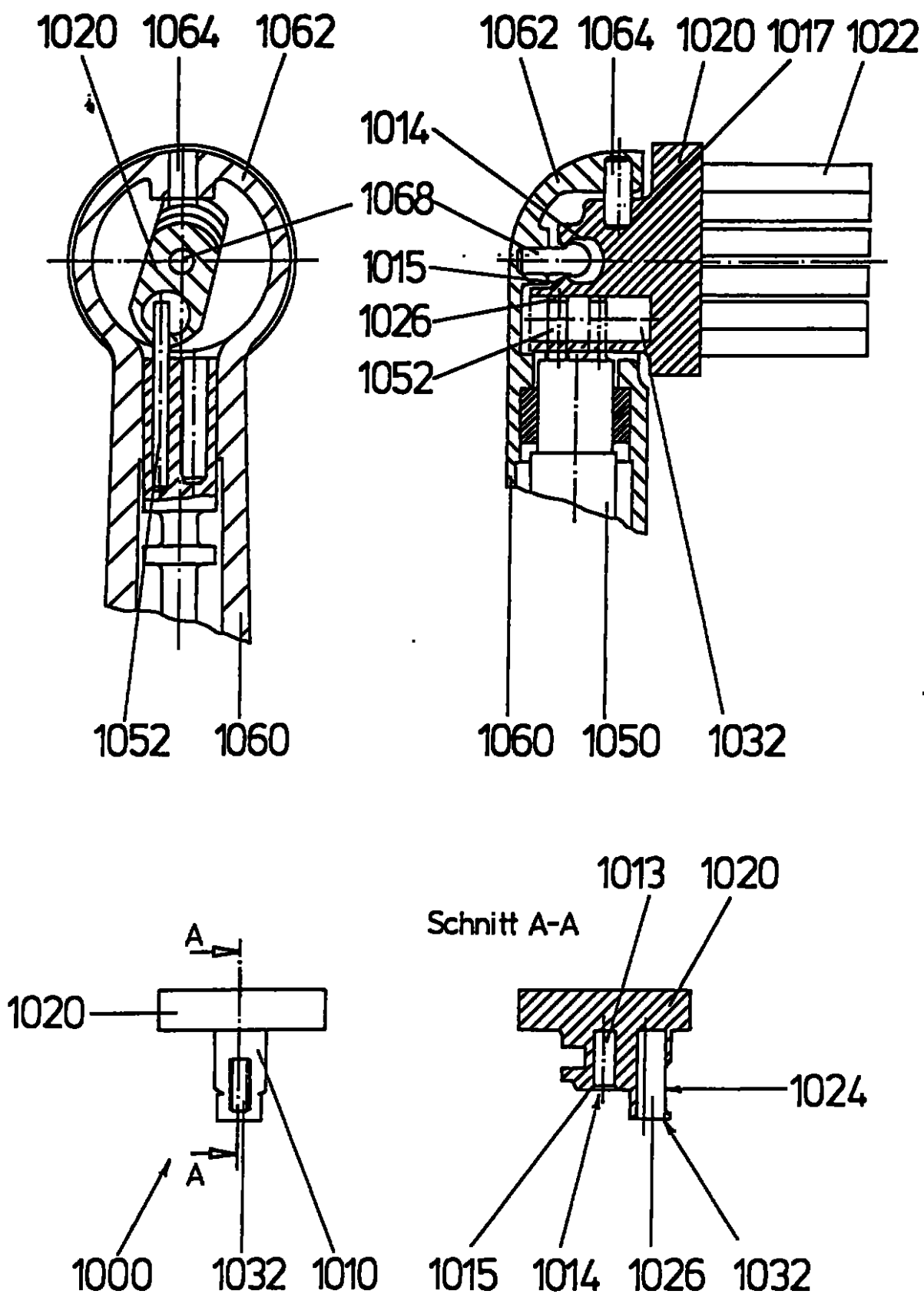
12/13

FIG 13



121
120

FIG 14





2do. EXAMEN DE FORMA PATENTE DE INVENCION

Folio 126

Radicación no 00-89737

Concepto Técnico no 245

Clasificación Internacional de Patentes: A46B 13/00

Practicado el examen de acuerdo a lo establecido en el Art. 38 de la Decisión 486 se determinó que esta solicitud de Patente de invención:

- SI ☒ NO ☐ Contiene un resumen de la invención (Art.26-e).
- SI ☒ NO ☐ Contiene el título o nombre de la invención (Art.27-d).
- SI ☒ NO ☐ Contiene la descripción de la invención (Art.26-b).
- SI ☒ NO ☐ NO ES APLICABLE ☐ Contiene los dibujos necesarios para comprender la invención (Art.26-d)
- SI ☒ NO ☐ Contiene una o más reivindicaciones. (Art.26-c).
- SI ☐ NO ☐ NO ES APLICABLE ☒ Han sido desarrollados los productos y/o procedimientos a partir de recursos genéticos o de sus productos derivados de los que cualquiera de los Países Miembros es país de origen. (Art. 26- h).
- SI ☐ NO ☐ NO ES APLICABLE ☒ Los productos y/o procedimientos han sido obtenidos o desarrollados a partir de los conocimientos tradicionales de las comunidades indígenas, afroamericanas, o locales de los países miembros, de acuerdo a lo establecido en la Decisión 391 y sus modificaciones y reglamentaciones vigentes.(Art.26-I).
- SI ☐ NO ☒ La invención se refiere a un producto relativo a un material biológico. (Art.26-J).
- SI ☒ NO ☐ NO ES APLICABLE ☐ La prioridad coincide con la materia reivindicada.
- SI ☒ NO ☐ **CUMPLE LOS REQUISITOS TÉCNICOS**

OBSERVACIONES Y OTROS: SI ☐ NO ☐ ver hoja(s) anexa(s)

□ NUEVOS DIBUJOS, FOLIOS: 112 - 125

EXAMINADOR TÉCNICO
202051

Bogotá D. C., enero 24 de 2003



Folio 127

2020
Bogotá DC

Doctor(a)
EMILIO FERRERO
Apoderado(a)

REFERENCIA:	Radicación No.	00-89737
	Trámite	002
	Evento	001
	Actuación	416
	Oficio No.	0144
	Folios	001

Teniendo en cuenta que la solicitud de privilegio de patente que se tramita bajo el expediente indicado en la referencia, reúne los requisitos de forma establecidos en los artículos 26 y 27 de la Decisión 486 de la Comisión de la Comunidad Andina, y en las demás disposiciones vigentes sobre la materia, se envía el extracto de la solicitud a la Oficina de Comunicaciones para efecto de su publicación en la Gaceta de Propiedad Industrial, conforme lo establece el artículo 40 de la misma Decisión.

Cúmplase
Dado en Bogotá DC, 27 ENE. 2003


ALIX CARMENZA CÉSPEDES DE VERGEL
Jefe de la División de Nuevas Creaciones

202051

Bogotá D.C., Diciembre de 2003